

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1968 Nr. 103

A. TITEL

*Verdrag tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Portugese
Republiek inzake sociale zekerheid;
's-Gravenhage, 12 oktober 1966*

B. TEKST

De tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1966, 294.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1966, 294.

D. GOEDKEURING

Het Verdrag is in overeenstemming met artikel 60, lid 2, en op de voet van artikel 61, lid 3, van de Grondwet overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal bij brieven van 22 februari 1967 (*Bijl. Hand.* I 1967, nr. 1, en *Bijl. Hand.* II 1967 – 9036, nr. 1).

De toelichtende nota die de brieven vergezelde, is ondertekend door de Minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid G. M. J. VELDKAMP en de Minister van Buitenlandse Zaken J. LUNS. De goedkeuring door de Staten-Generaal is verleend op 26 maart 1967.

E. BEKRACHTIGING

Het Verdrag is bekrachtigd en de akten van bekrachtiging zijn in overeenstemming met artikel 43 op 1 mei 1968 te Lissabon uitgewisseld.

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Verdrag zijn ingevolge artikel 44 op 1 juni 1968 in werking getreden.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt het Verdrag ingevolge artikel 42 alleen voor Nederland.

Wat Portugal betreft, geldt het Verdrag mede voor de Azoren, Madeira en de Kaapverdische eilanden.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1966, 294.

Het Verdrag is in overeenstemming met artikel 60, lid 2, van de Grondwet medegedeeld aan de Eerste en de Tweede Kamer der Staten-Generaal bij brieven van 19 januari 1967 (*Bijl. Hand. II* 1966/67-9008, nr. 1).

De op blz. 41 van *Trb.* 1966, 294 opgenomen opgave van Nederlandse wettelijke regelingen, bedoeld in artikel 1, eerste lid, onder a, van het Verdrag dient te worden vervangen door de volgende opgave:

„1. inzake de ziekteverzekering worden verstaan de Ziektewet van 5 juni 1913 (laatstelijk *Stb.* 1967, 473), de Ziekenfondswet van 15 oktober 1964 (*Stb.* 1964, 392) en haar uitvoeringsbesluiten, zoals gewijzigd, en de Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten van 14 december 1967 (laatstelijk *Stb.* 1967, 655);

2. inzake de invaliditeitsverzekering wordt verstaan de Wet op de Arbeidsongeschiktheidsverzekering van 18 februari 1966 (laatstelijk *Stb.* 1967, 439);

3. inzake de ouderdomsverzekering wordt verstaan de Algemene Ouderdomswet van 31 mei 1956, zoals gewijzigd, (laatstelijk *Stb.* 1965, 429);

4. inzake de weduwen- en wezenverzekering wordt verstaan de Algemene Weduwen- en Wezenwet van 9 april 1959, zoals gewijzigd, (laatstelijk *Stb.* 1965, 429);

5. inzake de werkloosheidsverzekering wordt verstaan de Werkloosheidswet van 9 september 1949, zoals gewijzigd, (laatstelijk *Stb.* 1967, 421);

6. inzake de kinderbijslagen worden verstaan de Algemene Kinderbijslagwet van 26 april 1962, zoals gewijzigd, (laatstelijk *Stb.* 1968, 24) en de Kinderbijslagwet voor loontrekkenden van 23 december 1939, zoals gewijzigd, (laatstelijk *Stb.* 1967, 482);

7. inzake de bijzondere regelingen voor personen, werkzaam bij ondernemingen, die steenkolenmijnen exploiteren, wordt verstaan het

Reglement voor het Algemeen Mijnwerkersfonds van de Steenkolenmijnen in Limburg.”.

Op 1 mei 1968 is te Lissabon tussen de Nederlandse en de Portugese bevoegde autoriteiten ondertekend een Administratief Akkoord met betrekking tot de wijze van toepassing van het onderhavige Verdrag. Tekst en vertaling van het Administratief Akkoord zijn geplaatst in *Trb.* 1968, 104.

Uitgegeven de *dertigste* augustus 1968.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. LUNS.